

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Союз Мьянма о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Союз Мьянма, далее именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», руководствуясь стремлением развивать отношения в сфере образования и науки между государствами Сторон, желая обеспечить взаимное признание образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в государствах Сторон, действуя на основе международных принципов признания образования, квалификаций и ученых степеней, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение направлено на упрощение взаимного признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в государствах Сторон, с целью обеспечения доступа их обладателей к продолжению обучения и (или) осуществлению профессиональной деятельности в государствах Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

2. Настоящее Соглашение применяется к образованию, за исключением высшего медицинского и высшего фармацевтического образования, квалификациям, полученным в организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации и полученным в аккредитованных

образовательных организациях в Республике Союз Мьянма, а также к ученым степеням, присужденным в установленном законодательством государств Сторон порядке.

3. Положения настоящего Соглашения также применяются к предусмотренным настоящим Соглашением образованию, квалификациям и ученым степеням, полученным в Российской Федерации и в Республике Союз Мьянма до вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 2

Среднее общее образование, полученное в Российской Федерации, подтвержденное аттестатом о среднем общем образовании, и старшее среднее образование, полученное в Республике Союз Мьянма, подтвержденное сертификатом о сдаче экзамена по окончании базового образования в старшей школе (Basic Education High School Completion/Grade 12) или сертификатом о сдаче выпускного экзамена (Matriculation Examination), признаются сопоставимыми и дают право их обладателям на продолжение обучения по образовательным программам среднего профессионального образования и высшего образования (бакалавриат или специалитет) в Российской Федерации и по образовательным программам профессионального и технического образования и высшего образования (бакалавриат) в Республике Союз Мьянма в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 3

Среднее профессиональное образование, полученное в Российской Федерации, подтвержденное дипломом о среднем профессиональном образовании, и профессиональное и техническое образование, полученное в Республике Союз Мьянма, подтвержденное дипломом о профессиональном и техническом образовании или дипломом

о послесреднем образовании (TVET Diploma or Undergraduate Diploma), признаются сопоставимыми и дают право их обладателям на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования (бакалавриат или специалитет) в Российской Федерации и по образовательным программам высшего образования (бакалавриат) в Республике Союз Мьянма, а также право на осуществление профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 4

Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтвержденное дипломом бакалавра, и высшее образование, полученное в Республике Союз Мьянма, подтвержденное дипломом о присуждении степени бакалавра (Bachelor Degree) или дипломом о присуждении степени бакалавра с отличием (Bachelor Honours Degree), признаются сопоставимыми и дают право их обладателям на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования (магистратура) в Российской Федерации и по образовательным программам высшего образования (магистратура или последипломное образование) в Республике Союз Мьянма, а также право на осуществление профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 5

Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтвержденное дипломом специалиста или дипломом магистра, и высшее образование, полученное в Республике Союз Мьянма, подтвержденное дипломом о присуждении степени магистра, магистра исследований или сертификатом о подготовительном обучении

в докторантуре (Master Degree, Master of Research Degree or PhD Preliminary Class Certificate), признаются сопоставимыми и дают право их обладателям на продолжение обучения по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) и программам ассистентуры-стажировки в Российской Федерации и по программам высшего образования (докторантура) в Республике Союз Мьянма, а также право на осуществление профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 6

Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присужденная в Российской Федерации, и ученая степень доктора философии (Doctor of Philosophy), полученная в Республике Союз Мьянма признаются сопоставимыми и дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 7

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования, квалификаций и ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при приеме на обучение и (или) для осуществления профессиональной деятельности в каждом из государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 8

Для реализации настоящего Соглашения Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, осуществляют обмен информацией по вопросам признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в государствах Сторон, в том числе предоставляют:

описание установленных в государствах Сторон уровней образования, перечней профессий, специальностей и направлений подготовки, а также присваиваемых по соответствующим профессиям, специальностям и направлениям подготовки квалификаций;

образцы документов об образовании и о квалификации, дипломов об ученых степенях, указанных в настоящем Соглашении и ранее выдававшихся в соответствии с законодательством государств Сторон;

информацию об организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации и информацию об аккредитованных образовательных организациях в Республике Союз Мьянма;

сведения об установленных на основании законодательства государств Сторон системах научной аттестации, в том числе номенклатурах научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, а также сведения об организациях, которые наделены правом самостоятельного присуждения ученых степеней.

Статья 9

1. В случае необходимости выработки рекомендаций по решению вопросов, возникающих в результате толкования или применения настоящего Соглашения, и подготовки предложений по внесению изменений в настоящее Соглашение Стороны в лице своих органов,

осуществляющих управление в сфере образования и науки, создают комитет экспертов в составе не более 4 (четырёх) экспертов от каждого из государств Сторон (далее – Комитет экспертов). Информация о представителях Сторон, входящих в состав Комитета экспертов, должна быть сообщена письменно по дипломатическим каналам.

2. Комитет экспертов созывается для проведения заседания по запросу любой из Сторон. Условия в части периодичности, мест и дат проведения заседаний комитета экспертов согласовываются органами Сторон, осуществляющими управление в сфере образования и науки, по официальным каналам.

Статья 10

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, не разрешенные в рамках комитета экспертов, предусмотренного статьей 9 настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 (пяти) лет. Действие настоящего Соглашения может быть продлено по взаимному согласованию Сторон.

2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего

Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 12 (двенадцать) месяцев после получения другой Стороной такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования, квалификаций и ученых степеней, принятых до прекращения его действия в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Положения настоящего Соглашения применяются также к образованию, квалификациям, полученным лицами, которые начали свое обучение в организациях, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию или соответствующим федеральным государственным требованиям, в Российской Федерации и в аккредитованных образовательных организациях в Республике Союз Мьянма, либо к ученым степеням, присужденным лицам, которые представили диссертацию на соискание ученой степени к защите в установленном законодательством государств Сторон порядке до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москве «4» марта 2025 г. в двух экземплярах, каждый на русском, бирманском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

**За Правительство
Российской Федерации**

**За Правительство
Республики Союз Мьянма**